31987R2723

1987.9.11. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 261/11

A BIZOTTSÁG 2723/87/EGK RENDELETE

(1987. szeptember 10.)

a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó száraztésztatermékek formájában exportált gabona export-visszatérítési rendszerének alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1900/87/EGK rendelettel ([1]) módosított, a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2727/75/EGK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 16. cikkének (6) bekezdésére és 24. cikkére,

tekintettel a gabonára nyújtott export-visszatérítések általános szabályainak és e visszatérítések összegének meghatározására vonatkozó szempontok megállapításáról szóló, 1975. október 29-i 2746/75/EGK tanácsi rendeletre ([3]) és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése második albekezdésére és (3) bekezdésére,

mivel a legutóbb az 1180/87/EGK rendelettel ([4]) módosított 2730/78/EGK bizottsági rendelet ([5]) megállapítja a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési rendszere alkalmazásának közös részletes szabályait;

mivel a legutóbb a 2223/86/EGK rendelettel ([6]) módosított, 1980. november 11-i 3035/80/EGK tanácsi rendelet ([7]) úgy rendelkezik, hogy a Közös Vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó árukra vonatkozó visszatérítés azok rendeltetési helyétől függően eltérhet egymástól;

mivel a közös kereskedelempolitika keretein belül rendelkezés született – 1987. október 1-jétől kezdődő hatállyal – e megkülönböztetésről az említett áruknak az Amerikai Egyesült Államokba történő kivitele esetében;

mivel a 2730/79/EGK rendelet 21. cikke úgy rendelkezik, hogy a visszatérítésnek azt a részét, amelyet akkor fizetnek ki, amikor a termék elhagyta a Közösség földrajzi területét, a legalacsonyabb visszatérítési ráta alapján kell kiszámítani; mivel e rendelkezés akadályozhatja a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó száraztésztatermékeknek az Amerikai Egyesült Államokon kívüli, egyéb rendeltetési helyre történő kivitelét; mivel ezért e szabály alól kivételt kell tenni;

mivel a legalacsonyabb visszatérítési ráta fogalma az 565/80/EGK tanácsi rendeletben ([8]) is megjelenik;

mivel – értelemszerűen – fontos az export-visszatérítési rendszer alkalmazására olyan részletes szabályokat megállapítani, amelyek megakadályozzák, hogy a közigazgatási ellenőrzési formaságok indokolatlanul terhesek legyenek; mivel e célból kivételeket lehet megállapítani a 2730/79/EGK rendeletben megállapított részletes szabályok némelyike alól;

mivel a közös kereskedelempolitika keretén belül meghozott határozatokat követően rendelkezni kell arról, hogy a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó és az Amerikai Egyesült Államokba exportált száraztésztatermékeket vagy olyan igazolással kell ellátni, amely tanúsítja, hogy a termékeket aktív feldolgozást követően exportálják, vagy olyan igazolással, amely azt tanúsítja, hogy azok az Amerikai Egyesült Államokba történő export esetén jogosultak a gyártásuk során felhasznált alap gabonatermékekre vonatkozó visszatérítési rátára; mivel az említett száraztésztatermékeket előállíthatták olyan alap gabonatermékekből, amelyek egy része aktív feldolgozási intézkedések tárgyát képezhette és amelyek más része a szerződés 9. cikke (2) bekezdésében említett helyzetek valamelyikében lehetett; mivel ennek megfelelően rendelkezni kell arról, hogy az Amerikai Egyesült Államokba exportált száraztészta-mennyiségeket csak az említett igazolások egyikével lehet ellátni;

mivel – amennyiben a rendszert megfelelően működtetni akarják – a tagállamok illetékes hatóságainak a szükséges statisztikákat át kell adniuk a Bizottságnak;

mivel az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA ezt A RENDELETET:

1. cikk

(1) A közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó, az Amerikai Egyesült Államokon kívüli, egyéb rendeltetési helyre exportált áruk esetében a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó áruk formájában az Amerikai Egyesült Államokba exportált gabonákra meghatározott speciális visszatérítést nem kell figyelembe venni:

– a 2730/79/EGK rendelet 21. cikke értelmében vett legalacsonyabb visszatérítési ráta meghatározásánál,

– az 565/80/EGK rendelet 4. cikkének (7) bekezdése és 5. cikkének (3) bekezdése alkalmazásában.

([1]) HL L 182., 1987.7.3., 40. o.
([2]) HL L 281., 1975.11.1., 1. o.
([3]) HL L 281., 1975.11.1., 78. o.
([4]) HL L 113., 1987.4.30., 27. o.
([5]) HL L 317., 1979.12.12., 1. o.
([6]) HL L 194., 1986.7.17., 1. o.
([7]) HL L 323., 1980.11.29., 27. o.
([8]) HL L 62., 1980.3.7., 5. o.

(2) Amennyiben a szerződés 9. cikk (2) bekezdésében említett esetek egyike alá tartozó gabonatermékeket a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó és aktív feldolgozás tárgyát képező gabonamennyiségeket tartalmazó áruk előállítására használnak fel, az említett áruk Amerikai Egyesült Államokba történő exportja az említett termék utáni export-visszatérítésre nem jogosít.

2. cikk

(1) A közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó áruk Amerikai Egyesült Államokba történő exportjára azon tagország illetékes hatóságai, ahol a kiviteli nyilatkozatot a vámhatóság átveszi, az érintett felek kérelmére kiadják az „Export-visszatérítési igazolás száraztésztának az USA-ba irányuló kiviteléhez" elnevezésű, a továbbiakban „P 2 igazolás" elnevezésű igazolást.

(2) Az egy eredeti és három másolati példányból álló „P 2 igazolást" az I. mellékletben található minta szerint kell elkészíteni, és annak meg kell felelnie a II. mellékletben megállapított technikai feltételeknek.

3. cikk

(1) A „P 2 igazolást" és annak másolatait az egyes tagállamok által annak kiadására kijelölt hivatalok adják ki. Minden egyes kibocsátott igazolást egy, a kibocsátó hivatal által kiadott sorszámmal kell azonosítani. A másolatok ugyanazt a sorszámot viselik, mint az eredeti példány.

(2) A kibocsátó hivatal a 3. példányt megtartva az I. mellékletben foglalt mintának megfelelően a hivatal által a 9. rovatban lepecsételt eredeti és a másik két példányt átadja az exportőrnek, aki azokat bemutatja a közösségi vámhivatalnak, amikor az az USA-ra szóló kiviteli nyilatkozatot átveszi.

4. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában a 2730/79/EGK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében említett dokumentumnak a 4. cikk (3) bekezdésében előírt információn túlmenően a „P 2 igazolás" sorszámát és kibocsátásának időpontját is tartalmaznia kell.

(2) A 3. cikk (2) bekezdésében említett vámhivatal ellenőrzi, hogy a dokumentumot megfelelően töltötték-e ki, és az I. mellékletben foglalt mintának megfelelően a 10. rovatban lepecsételi a „P 2 igazolás" eredeti és másolati példányait.

(3) Az 1. cikk (2) bekezdésében említett esetben a 3. cikk (2) bekezdésében említett vámhivatal nem pecsételheti le a „P 2 igazolást".

(4) A „P 2 igazolást" és annak 1. számú példányát a vámhivatal az érintett félnek átadja. A 2. számú példányt a vámhivatal tartja meg.

5. cikk

Az Amerikai Egyesült Államokba történő kivitel esetén a kifizető hivatal akkor fizeti ki a visszatérítést, ha a Közösség szabályaiban megállapított általános feltételeknek eleget tettek és, ezen túlmenően, megfelelően kitöltötték a 4. cikk (1) bekezdésében említett iratot és bemutatták a 3. cikk (2) bekezdésében említett, a vámhivatal által lepecsételt „P 2 igazolás" eredeti példányát.

6. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai legkésőbb minden hónap végéig az alábbi címre eljuttatják a Bizottságnak azon száraztésztatermékek vámtarifaalszám szerint lebontott mennyiségeivel kapcsolatos statisztikákat, amelyekre vonatkozóan az előző hónap folyamán a kiviteli nyilatkozatokat átvevő vámhivatalok igazolásokat pecsételtek le:

Commission of the European Communities
DGIII/B/2
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a vámhivatalok által az 1987. október 1-jét követően elfogadott kiviteli nyilatkozatokkal kapcsolatos kivitelre kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1987. szeptember 10-én.

a Bizottság részéről
COCKFIELD
alelnök

1. Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT WITH REFUND OF PASTA TO THE USA** **P 2** No ORIGINAL
2. Consignee (Name and full address)	3. ISSUING AUTHORITY
NOTES A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3. B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged. C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America. D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.	4. Member State of export 5. Country of destination
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7. Gross mass (kg) 8. Net mass (kg)
9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta. Place and date: Signature: Stamp:	
10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out. Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration: Customs office: Member State: Place and date: Signature: Stamp:	

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT **P 2**
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

No

COPY 1

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT **P 2**
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

No

COPY 2

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1. Exporter (Name and full address, including Member State)

CERTIFICATE
FOR THE EXPORT
WITH REFUND OF PASTA TO THE USA

P 2

No

COPY 3

2. Consignee (Name and full address)

3. ISSUING AUTHORITY

4. Member State of export

5. Country of destination

NOTES

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under 8 must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods

7. Gross mass (kg)

8. Net mass (kg)

9. ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY

This is to certify that the goods described above shall benefit from a rate of refund in conformity with the terms of the EEC/USA settlement on pasta.

Place and date: Signature: Stamp:

10. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out.

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

II. MELLÉKLET

A 2. cikk (2) bekezdésében említett igazolásra vonatkozó előírások

1. Az „Export-visszatérítési igazolás száraztészta USA-ba irányuló kiviteléhez” elnevezésű formanyomtatványt fehér, famentes, négyzetméterenként 40–65 gramm súlyú papírra kell nyomtatni. A formanyomtatványt hasonló tulajdonságokkal rendelkező többpéldányos nyomtatványpapírra is lehet nyomtatni.
2. A formanyomtatvány mérete 210 mm x 297 mm (A/4).
3. A formanyomtatványokat a tagállamoknak kell kinyomtatniuk vagy kinyomtattatniuk.
4. A tagállamok igényelhetik, hogy a területükön használt igazolásokat az angol nyelven kívül hivatalos nyelveik valamelyikén is elkészítsék.
5. Az eredeti és a másolati példányokat géppel vagy kézzel kell kitölteni; ez utóbbi esetben tintával és nyomtatott betűkkel.